

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 11'500
11. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

felix.

Kino im Kopf?



**Bildbearbeitung,
die bewegt**

www.seelitho.ch
T 071 447 80 471 F 071 447 80 55
info@seelitho.ch | www.seelitho.ch

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

Sommerferien



Aktuell.....
Infos vor Ort
3

Vitrine.....
Urige Ferien
8

Mosaik.....
Letztes Lager?
12

Mosaik.....
Grosse Karriere?
12

«felix. die zeitung.» wünscht allen einen erholsamen Urlaub

Bild: Häbi Haltmeier

Neu in Steinach
...Gredhuus-Lädeli
 Seestrasse 15 (direkt vor Badi)

- Deko
- Geschenkartikel
- Antikes • Neues
- Altes

Besuchen Sie uns und lassen Sie sich überraschen!

Di-Fr 14.00–18.00 Uhr
Sa 10.00–16.00 Uhr

Autofahrschule
 Patricia
BOLLER



Arbon und Umgebung

078 815 16 11

www.fahrschule-boller.ch

1. August-Brunch auf dem Bio-Bauernhof
 Bei Fam. Rosi & Manuel Hasler, Watt 21, 9306 Freidorf

Es erwartet Sie:

- Ein reichhaltiges Bauernfrühstücksbuffet mit Rösti, Spiegelei und Angus-Grillschüblig
- Hofbesichtigung
- Kinderspielecke mit Spiel und Spass
- Reiten für Kinder auf Indianerperden
- bei schlechtem Wetter findet der Brunch unter Dach statt
- Zeit: 9.00 bis 13.00

Anmeldung erwünscht bis: Mittwoch, 28. Juli, Tel. 071 455 21 07 oder 071 455 13 13

Franklin-Methode®

Befreiter Rücken – Aktiver Beckenboden
 Im Gartenhof, Steinach
 Kursbeginn: Dienstag 17. August
 Kurse um 09.15 und 20.00 Uhr
 Kursdauer: 12 Lektionen zu 75 Min.

Rückengymnastik
 in Horn
 Ab Montag 19. April
 Kurse: Mo. 19.00 – 20.00 Uhr
 Di. 18.30 – 19.30 Uhr
 Kursdauer: 14 Lektionen zu 60 Min.

Weitere Auskünfte/Anmeldung:
 Margrith Rüeegger
 Tel. 071 841 86 45

STADT ARBON

Öffentliche Auflage

Wassernutzungs-Bewilligung für eine temporäre Kunstaussstellung/
 Verein H₂Art, Schlossgasse 10, 9320 Arbon

Projekt: Der Gesuchsteller beabsichtigt die Durchführung einer Kunstaussstellung mit 13 Skulpturen, wovon 11 innerhalb der Hochwasserlinie stehen. Die benötigte Fläche beträgt insgesamt ca. 125 m² im Bodensee, vor der Parzelle Nr. 2154, Arbon. Die Skulpturen werden ab dem 13. August 2010 aufgebaut und am 24. September 2010 wieder entfernt.

Parzelle: 2154, Bodensee, Bereich «Kastanienallee»
 Zone: Gewässer / Bodensee
 Bauherr-schaft: Verein H₂Art, Schlossgasse 10, 9320 Arbon

Auflageort: Stadthaus Arbon, Abteilung Bau, 3. Stock, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon

Auflagefrist: 16. Juli 2010 bis 04. August 2010

Einsprache gegen die Wassernutzung und das Erteilen einer Bewilligung sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet im Doppel an die Abteilung Bau der Politischen Gemeinde Arbon, zuhänden des Departements für Bau und Umwelt, einzureichen.

Arbon, 16. Juli 2010 Abteilung Bau

STADT ARBON

Verkehrsordnung
 Reg.Nr. 2010/080/TBA

Die Stadt Arbon verfügt nachfolgende Verkehrsordnung gemäss Art. 3 Abs. 4 SVG

Gemeinde, Ort: Arbon
 Strasse, Weg: Brauerstrasse
 Antragsteller: Stadt
 Anordnung: Parkierungsverbot
 Auflagezeit: 23. Juli 2010 bis 11. August 2010

Die Signalisation an der Gemeindestrasse Brauerstrasse ist gemäss Art. 107 Abs. 1 und 2 SSV des Strassen und Wege Gesetzes durch die Stadtbehörde zu verfügen und in ortsüblicher Form zu veröffentlichen.

Der Plan Verkehrsordnung kann während der Auflagefrist auf der Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock (Montag-Freitag nachmittags von 14.00–17.00 Uhr bzw. Donnerstag bis 18.00 Uhr und Freitag bis 16.00 Uhr) eingesehen werden.

Rechtsmittel:
 Gegen diesen Entscheid kann innert 20 Tagen beim Verwaltungsgericht des Kantons Thurgau, 8570 Weinfelden, Beschwerde geführt werden. Diese hat einen Antrag und eine Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel unter Beilage des angefochtenen Entscheides einzureichen.

Stadt Arbon

4 1/2-Zimmer-Wohnung
 mit grosser Wohnküche

In Arbon, Sonnenhügelstr. 12, zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung. **Renovierte**, helle Wohnung mit modernsten Geräten (GS/GK/Steamer/Steinabdeckung) und Parkettböden. Geräumig, mit schöner Aussicht in kleinem Jugendstilhaus.

MZ mtl. Fr. 1'420.– inkl. NK
 Hobbyraum mtl. Fr. 80 zumietbar.

Besichtigung: Samstag, 17. Juli von 10.30 bis 12.00 Uhr
 Anmeldung unter Tel. 044 984 16 01

STADT ARBON

Auflage Baugesuche

Bauherrschaft: Oberholzer Roman und Karin, Scheibenstrasse 10, 9320 Arbon
Bauvorhaben: Ausbau Dachgeschoss, Vergrösserung Esszimmer Erdgeschoss
Bauparzelle: 2940, Scheibenstrasse 10, 9320 Arbon

Bauherrschaft: Verein H₂Art, Schlossgasse 10, 9320 Arbon
Bauvorhaben: 2 Kunstobjekte am Seeufer, Bereich Kastanienallee (Temporär)
Bauparzelle: 2153 A, «Kastanienallee», 9320 Arbon

Bauherrschaft: Brauerei Schützen-garten AG, St.Jakobstrasse 37, 9004 St. Gallen
Bauvorhaben: Reklamebeschriftung
Bauparzelle: 1388, Schäfli-gasse 4, 9320 Arbon

Bauherrschaft: EKT AG, Bahnhofstrasse 37, 9320 Arbon
Bauvorhaben: Innenumbau
Bauparzelle: 2715, Bahnhofstrasse 35, 9320 Arbon

Bauherrschaft: Verein Kinder- und Jugendarbeit Arbon, Walhallastrasse 2, 9320 Arbon
Bauvorhaben: Wandgestaltung mit Graffiti
Bauparzelle: Wiesentalstrasse 25a und 25b, 9320 Arbon

Auflagefrist: 16. Juli bis 04. Aug. 10

Planaufgabe: Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock
Einsprache: Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

AKTUELL

Implenia lädt zur Besichtigung der Baustelle «Zentrumsüberbauung Rosengarten» ein
Informationen aus erster Hand

Mit Informationen aus erster Hand bedient die Implenia Generalunternehmung AG St.Gallen interessierte Einwohner aus der Region. Am Dienstag, 20. Juli (siehe Box), führt Projektleiter Paul Blust ab 17 Uhr über die beeindruckende Baustelle.

Die einstündige Führung beinhaltet Erläuterungen über sämtliche Baufragen, Termine, den Stand der Bauarbeiten, die bisherigen Arbeitsschritte sowie Ausführungen bis zum Rohbauende und zu ersten Bezugsdaten. Selbstverständlich werden auf der Baustelle auch Fragen der Besucher beantwortet. Projektleiter Paul Blust hat sich vorgenommen, künftig vierteljährlich zu solchen Informationsveranstaltungen einzuladen.

74 Wohnungen in sechs Blöcken
 Die Bauarbeiten sind mittlerweile so weit fortgeschritten, dass die Gebäudestruktur allmählich Formen annimmt. Das Erdgeschoss der «Zentrumsüberbauung Rosengarten» wird kommerziell genutzt. Im ersten und zweiten Untergeschoss sind die Technik-, Lager- und Wohnungskellerräume angeordnet. Ebenfalls im zweiten Untergeschoss sind von den insgesamt 279 Auto-

Besichtigung ohne Anmeldung
 Am Dienstag, 20. Juli, lädt die Implenia Generalunternehmung AG St.Gallen gratis zu einer einstündigen Besichtigung der Arboner Baustelle «Zentrumsüberbauung Rosengarten» ein. Treffpunkt ist um 17.00 Uhr beim Zugang zur Baustelle an der St.Gallerstrasse beim Bahnübergang. Informiert und geführt werden die Besucher durch Projektleiter Paul Blust, Implenia Generalunternehmung AG St.Gallen, und für Informationen über die Vermietung werden Ramona Frick und Guy Besson, Privera AG St.Gallen, vor Ort sein. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, doch bittet das Implenia-Team um pünktliches Erscheinen. *red.*



Zu einer Besichtigung der künftigen «Zentrumsüberbauung Rosengarten» lädt Implenia am kommenden Dienstag, 20. Juni, um 17 Uhr ein.

abstellplätzen rund 60 Parkplätze für die Mieter reserviert. Über dem Erdgeschoss erheben sich sechs unterschiedlich hohe Gebäude mit insgesamt 74 Wohnungen (2 1/2- bis 4 1/2-Zimmer). Das Bauprojekt wird nach den Grundsätzen der «MINERGIE ECO» geplant und realisiert. Die Zertifizierung nach Norm 2008 wird sichergestellt.

Konstruktion und Fassade
 Bei der «Zentrumsüberbauung Rosengarten» handelt es sich um eine massive Gebäudekonstruktion mit Decken, Wänden (Aussenwände, Treppenhauskerne) in Beton, Terrassen, Loggias teilweise verglast, Böden mit Fertigbelag aus Zementplatten, Treppenhäuser mit Fertigbelag aus Feinsteinzeug. Die Wohnungen werden mit Holzparkett ausgerüstet, die Flachdächer über den Wohnungen sind als Warmdächer nicht begehbar und extensiv begrünt. Die Gebäudefassade besitzt eine durchgehend hinterlüftete, zweigeteilte Rasterstruktur. Scharfkantige naturfarbige glatte Pfeiler und Riegelbetonelemente markieren den einheitlich durchgehenden Rahmen für die geometrisch unterschiedlich gestalteten Fassadenfelder, bestehend aus raumhohen Fensterfeldern und dunkleren grobstrukturierten Wand-

schildern. Als Absturz-sicherung dient eine transparente Glasbrüstungskonstruktion.

Heizungsanlagen und Umgebung
 Die Wärmeerzeugung erfolgt über Energiecontracting (Seewassernutzung). Überschüssig anfallende Wärme von der Wärmerückgewinnung aus gewerblicher Klima-/Kälteproduktion wird direkt im System für die Heizung- und die Warmwassererzeugung genutzt. Ab der Heizzentrale werden die Hochbauten über ein Heizverteilsystem erschlossen. Jede Wohnung erhält ein autonomes Komfortlüftungsgerät. Die zentrale Zuluftspeisung erfolgt über Steigzonen vom Dach. Jeder der sechs Hochbauten wird mittels eigenem Hauszugang, Treppenhaus und rollstuhltauglicher Liftanlage erschlossen. Im Erdgeschoss wird die Umgebungsfläche grosszügig mit den Fussgängerzonen kombiniert und gestalterisch der Gebäudearchitektur angepasst. Der Dachgarten im ersten Obergeschoss ist in Verkehrsbereiche und Pflanzbereiche mit bodendeckenden Rosengewächsen gegliedert. Sitzbänke laden zum Verweilen ein. Ein Kleinkinder-Spielbereich mit Sandkasten, Wippen und Rutsche deckt die Bedürfnisse der Zentrumsbewohner ab. *red.*

De-facto

Gleiches Recht für alle auf Arbons Verkehrsflächen?
 Die Stadt Arbon verteilt auf den öffentlichen Parkplätzen tagtäglich Bussenzettel in hoher Zahl. Vor allem am Wochenende werden im Bereich Schwimmbad und Hafen viele Parksünder gebüsst. Dies ist richtig so, denn jeder, der falsch parkiert, tut das wissentlich. Ebenso wissentlich verletzen Dutzende von Schülern und Schülerinnen auf ihren Fahrrädern viermal pro Tag so ziemlich alle Verkehrsregeln, die verletzt werden können. Zu fünf oder sechst nebeneinander fahrend, werden zwei Fahrbahnen beansprucht. Rechtsvortritte werden mit vorgehaltenem S...finger und verbalen Beleidigungen erzwungen. Das Telefonieren auf dem Fahrrad zählt zu den kleineren Vergehen. Ohne Hupzeichen wird aus Prinzip auf Autofahrer überhaupt nicht reagiert. Man ist gezwungen, bis mindestens zur nächsten Kreuzung hinter dem Fahrradpulk herzufahren. Oder man tippt kurz auf die Hupe, um Platz zu verlangen. Dann kommen die bereits erwähnten Finger und Beleidigungen zum Zug. Das Freigeben der Fahrbahnen erfolgt provokativ langsam. Ich weiss, dass sich viele Leute (nicht nur Autofahrer) über diese täglichen Provokationen ärgern. Viele sehen nicht ein, warum sie für kleinste Übertretungen Bussen bezahlen, wenn andere tagtäglich das Strassenverkehrsgesetz mit Pedalen treten und straffrei ausgehen. Schon aus erzieherischen Gründen wäre es an der Zeit, dass sich jemand (Schule, Stadt, Polizei ...oder vielleicht doch die Eltern?) für das Problem verantwortlich zeigen würde. Denn schliesslich sind die heutigen Velofahrer die zukünftigen Autolenker!



Jack Germann, DKL, Arbon



OTTO'S Webshop
www.ottos.ch

TÜV-geprüftes Qualitäts-Trampolin Gigajump
Neue, noch stabilere Qualität, seit Jahren bewährte Marke zum Preis von 2009.

Ø 3,65 m, mit Sicherheitsnetz
Ø 4,27 m 599.- 799.-
Ø 4,58 m 649.- 849.-
Leiter 39.- 55.-

Rattangruppe Nave
2 Sessel 86 x 80 x 81 cm, Sofa 156 x 80 x 81 cm, Tisch 110 x 38 x 60 cm, Hocker 66 x 40 x 40 cm, Sitzhöhe 40 cm.

1099.-
Gratislieferung

1499.-

Kellogg's Special K
Classic 2 x 375 g oder Red Fruit 2 x 300 g

790
statt 990

690
statt 890

2er-Pack

% Textil-Ausverkauf % Textil-Ausverkauf % Textil-Ausverkauf %

T-Shirt
Gr. S-XXL, 100% BW, div. Farben
7.-
statt 1490

Unterhemd
Gr. S-XXL, 100% BW, div. Farben
9.-
statt 1990

Erwachsenen Sportsocken
Gr. 35/38-43/46, 54% BW, 44% Polyester, 2% Elasthan, div. Farben
5 Paar
4.-
statt 950

Elizabeth Arden
Sunflowers
Femme
EdT Vapo 30 ml

1290
Konkurrenzvergleich 38.-

Sie sparen 25.10

Tisch
Glasplatte, Gestell MDF weiss, 180 x 90 cm

369.-

Stuhl
Freischwinger, Kunstleder schwarz oder beige
79.-

Hakle Comfort Toilettenpapier
weiss, 150 Blatt, 3-lagig

1590
statt 2760

4 x 10 Rollen

Omo
Active oder Color

2390
statt 4780

je 80 Waschgänge

Nescafé Gold
de Luxe, Finesse, All'Italiana oder Sérénade

990
statt 1295

je 200 g

Miracoli Spaghetti
Napoli 3 x 397 g oder Carbonara 3 x 300 g

790
statt 1185

je 3er-Packung

Nivea Sun
Holiday Kit

3 x 75 ml

990
statt 1990

Merlot Veneto Bellarazza
Grillwein

20.-
Konkurrenzvergleich 3420

6 x 75 cl

Elektro-Schnäppchen – jetzt zugreifen!

Waves Elektro-Tischgrill
2000 Watt, abnehmbares Heizelement, Grillfläche 44 x 22 cm, Thermostat stufenlos einstellbar, 2 Jahre Garantie
29.-
statt 49.-

Philips Dampfbügeleisen
2000 Watt, Wassertank 300 ml, 90 g/Min. Dampfausstoss, 2 Jahre Garantie
49.-
Konkurrenzvergleich 99.-

Bruder CAT Baufahrzeuge
div. Modelle

1:16

20.-
Konkurrenzvergleich 3740

Besuchen Sie uns in Arbon, Salwiesenstrasse 8 www.ottos.ch

≈ ALLTAG

Zweites Budget unter Dach
Im zweiten Anlauf wurde das Arboner Budget 2010 vom Souverän genehmigt. Der überarbeitete Voranschlag wurde bei einer Stimmbeteiligung von 20 Prozent mit 982 Ja gegen 560 Nein angenommen. Bei 7999 Stimmberechtigten waren von den total eingelegten 1604 Stimmrechtsausweisen 47 ungültig und zwölf leer. Brieflich stimmten 1363 Stimmberechtigte, an der Urne 236 (!) und vorzeitig fünf.

red.

Aus dem Stadthaus Wir gratulieren
Am vergangenen Dienstag, 13. Juli 2010, feierte Frau Margarethe Caduff-Schwikruha an der St.Gallerstrasse 40 in Arbon ihren 90. Geburtstag. Ebenfalls ihren 90. Geburtstag konnte am Mittwoch, 14. Juli 2010, Frau Marguerite Hungerbühler-Weishaupt an der Wiesentalstrasse 3 in Arbon feiern. Ihren 95. Geburtstag begeht am kommenden Sonntag, 18. Juli 2010, Frau Maria Ackermann-Dietziker im Pflegeheim Seerose in Egnach. Den Jubilarinnen gratulieren wir auf diesem Wege ganz herzlich und wünschen ihnen alles Gute. Mögen Gesundheit, Kraft und Zufriedenheit sie auch in Zukunft begleiten.

Stadtkanzlei Arbon

Schatten über der Stadt am See
In seinem neuen Geschichtsbuch thematisiert Hans Geisser den Arboner Alltag in Krise und Krieg von 1930 bis 1945. Er schildert Gesellschaft, Wirtschaft und Lokalpolitik, ebenso Vereine und Kultur sowie die Stimme der Kirche in der Industriestadt Arbon und ihrer Region. Über allem steht das Ziel des Autors, mit objektiver Gelassenheit und aus Sicht der damaligen Zeit eine geschichtliche Epoche vor dem Vergessen zu bewahren, Verständnis und Respekt für die damaligen Menschen, ihre Sorgen und Ängste sowie ihre Lebensfreude zu wecken. Das Buch ist erhältlich beim Autor, im Historischen Museum im Schloss und im Infocenter Arbon.

red.

Finanzierung der Sporthalle Arbon geregelt

Faire Kostenteilung

Das Projekt für eine neue Sporthalle in Arbon kommt gut voran. Die Detailplanung ist abgeschlossen. Kürzlich konnten die zukünftigen Nutzer, die Lehrerschaft des Berufsbildungszentrums und der Sekundarschule sowie Vertreter der Sportvereine, darüber informiert werden.

Ebenso haben die drei beteiligten Körperschaften, der Kanton Thurgau, die Sekundarschulgemeinde Arbon und die Stadt Arbon, die Finanzierung und Kostenteilung definitiv geregelt.

Kanton steuert 4,8 Millionen bei
Bauherrin ist die Sekundarschulgemeinde Arbon; die beiden anderen Körperschaften beteiligen sich mit Baubeiträgen an den Erstellungskosten von voraussichtlich 14,5 Mio. Franken. Der Beitrag des Kantons beläuft sich auf 4,8 Mio. Franken. Bei seiner Berechnung wurde von den Normkosten für die beanspruchten 1 1/2 Turnhallen ausgegangen und die Mehrkosten für den vorgegebenen Minergie-P-Standard sowie pauschalisiert die Bauteuerung berücksichtigt. Bereits hat der Regierungsrat die Kreditbotschaft dem Grossen Rat überwiesen. Die Behandlung im Grossen Rat wird im September stattfinden. Die erforderliche Volksabstimmung ist auf den 13. Februar 2011 angesetzt.

Stadt Arbon finanziert die ausserschulische Nutzung
Ebenso hat der Stadtrat den Baubeitrag der Stadt Arbon genehmigt. Die Botschaft an das Stadtparlament wird demnächst erfolgen. Der Beitrag der Stadt Arbon soll brutto 4,4 Mio. Franken betragen, verteilt auf zwei Jahre. Damit übernimmt die Stadt entsprechend der gesetzlichen Aufgabenteilung die Investitionskosten an jene Anlagenteile, die über die rein schulischen Bedürfnisse für das Schulturn hinausgehen. Dazu gehören

im Hinblick auf die Nutzung für sportliche Veranstaltungen eine etwas grössere Dimensionierung der Halle, die Zuschauergalerie, die ausziehbare Tribüne, das geräumige Eingangsfoyer, das Office für den Verkauf von Getränken und Verpflegung, verschiedene Nebenräume sowie – eine bereits langjährige Pendenz – zusätzlich separat zugängliche Garderoben für die Aussenanlagen.

Beitrag der Sportvereine
Die Sportvereine ihrerseits leisten für die zusätzliche Ausstattung der Halle für ihre Bedürfnisse einen Beitrag von 200 000 Franken, den sie über die IG Sport vom kantonalen Sport-Toto-Fonds zugesagt erhalten haben. Damit reduziert sich der Beitrag der Stadt Arbon auf netto 4,2 Mio. Franken.

Kreditabstimmungen am 13. Februar 2011
Somit bleiben für die Sekundarschulgemeinde Arbon als Bauherrin Investitionskosten von netto 5,3 Mio. Franken. Über die Kreditvorlage abgestimmt wird in der Sekundarschulgemeinde wie im Kanton und in der Stadt Arbon am 13. Februar 2011. Als nächstes sollen die Baueingabe erfolgen und die weiteren Vorbereitungsarbeiten an die Hand genommen werden, sodass gleich darauf im Frühling 2011 mit den Bauarbeiten begonnen werden könnte.

Aufteilung der Betriebskosten
Ebenfalls geregelt wurde die Aufteilung der Betriebskosten. Jeder der drei Partner soll einen Drittel übernehmen. Zu den Betriebskosten gehören nicht nur der Unterhalt und die Wartung der Anlage sowie die Energiekosten; ebenso enthalten ist der Baurechtszins an die Bürgergemeinde Arbon, welche Eigentümerin des Baugrundes bleibt.

Hanspeter Keller,
Präsident SSG Arbon

Aus dem Stadthaus Personelles



Die Stelle der Abteilungsleitung Bau war seit Anfang Mai 2010 vakant. An seiner Sitzung vom 12. Juli 2010 hat der Stadtrat diese Schlüsselfunktion mit dem bisherigen Leiter Fachbereich Hochbau Remo Tambini, Architekt dipl. Ing. FH, intern neu besetzt. In Arbon aufgewachsen, absolvierte Remo Tambini in einem hiesigen Architekturbüro die Lehre als Hochbauzeichner und besuchte anschliessend die Ingenieur-Fachschule in Konstanz, wo er 1989 sein Architekturstudium erfolgreich abschloss. Vor seinem Stellenantritt bei der Stadt Arbon am 1. März dieses Jahres hat Remo Tambini während mehreren Jahren bei Generalunternehmen als Architekt und Projektleiter gearbeitet. Remo Tambini übernimmt seine neue Aufgabe per 1. August 2010.



Zu seinem Stellvertreter ernannt wurde Dominik Frei. Dominik Frei, dipl. Raumplaner FH, ist seit 1. Juli 2009 bei der Stadt als Stadtplaner und Leiter Fachbereiche angestellt. Der Stadtrat gratuliert den beiden Mitarbeitern zur Beförderung und wünscht ihnen viel Erfolg in der neuen Verantwortung.

Stadtkanzlei Arbon



FINANCE EXPERT
Umfassende Beratung
für Ihr Eigenheim.

Raiffeisenbank Roggwil TG
www.raiffeisen.ch

RAIFFEISEN



Achilles Fecker Holzbau
Pündtstrasse 3 9320 Arbon
«Der Gebäudehüllenspezialist
aus Arbon. Ob Fassade/Dach,
Um- oder Neubau mit uns
sind sie auf jeden Fall gut
beraten. Referenz:
FW-Arbon/Stäheli Kratzern»

www.feckerholzbau.ch
info@feckerholzbau.ch
Telefon 071 290 10 65
Fax 071 290 10 66
Natel 079 286 52 02



Heizen mit Energie aus der Natur:
Die neuen Luft Wasser-Wärmepumpen

Weltneuheit:
Luft-Wasser Wärmepumpen
mit Digital-Scroll- Kompressor,
leistungsgeregelt von 3-9 kW



Viessmann (Schweiz) AG
Geschäftsbereich SATAG Thermotechnik
Romanshonerstrasse 36, 9320 Arbon
www.satagthermotechnik.ch

SATAG
THERMOTECHNIK



WITZIG
THE OFFICE COMPANY



ALLES FÜR DIE SCHULE
FINDEST DU BEI WITZIG!
10 % Schulrabatt

Witzig AG, St. Gallerstrasse 18, 9320 Arbon

**Die mit der
persönlichen Beratung**



TEXTILREINIGUNG
Adi und Mario Giger
Romanshonerstrasse 21
9320 Arbon
Tel. 071 446 88 30

Kleider • Teppiche • Leder • Bettfedern
eigene Schneiderei • Vorhänge



**Elektro
Hodel**
Arbon

St.Gallerstrasse 43, 9320 Arbon
Tel. 071 447 11 55
info@elektro-hodel.ch
www.elektro-hodel.ch

seit 45 Jahren Ihr
kompetenter Partner für...

**Elektroinstallationen
Telefoninstallationen
EDV-Netzwerke
Beleuchtungskörper**



Mit dem
richtigen
Partner
zum Erfolg.

Ich berate Sie gerne!
Daniel Andres
Privatkundenberater UBS Arbon
Tel. 071 447 79 43
daniel.andres@ubs.com

You & Us 

GEWERBEVEREIN THURGAU OBERER BODENSEE

Ob für Schulmaterial, Geschenkideen, Trendartikel oder klassisches Büromaterial – Witzig The Office Company in Arbon ist die richtige Adresse. Wer bis 27. August die Verlosungskarte ausfüllt, kann einen Znüni für seine ganze Schulklasse gewinnen. Oder man versucht sein Glück im Rubbelspiel und gewinnt einen Sofortpreis aus unserem vielseitigen Sortiment.

Startklar für den Schulanfang: Witzig The Office Company hält einige tolle Angebote für den Schulanfang bereit. Wer einen neuen Füllli, eine trendige Schulagenda oder gar einen neuen Schulthek oder Rucksack bezieht, profitiert jetzt von der speziellen Aktion! Zusätzlich profitieren alle Schülerinnen und Schüler vom permanenten Schulrabatt von 10 Prozent bei Witzig. Bis 27. August 2010 haben Schülerinnen und Schüler ausserdem die Chance, mit der Verlosungskarte den traditionellen Znüni für die ganze Klasse zu gewinnen. Teilnahmeanforderungen gibt es bei Witzig The Office Company in Arbon. Zusätzlich kann man auch attraktive Sofortpreise ergattern – die Verlosungskarte enthält ein Rubbelspiel.

Für den Alltag im Büro
Auch das lokale Gewerbe erhält bei Witzig The Office Company alles, was das Büroherz begehrt. Mit dem breiten Sortiment an Büromaterial, PC- und Druckerzubehör werden die Ansprüche professioneller Büros vollumfänglich abgedeckt. Wer sein Büro- und Ver-

Witzig The Office Company offeriert ein Rubbelspiel mit Sofortpreis

Klassenznüni gewinnen



Startklar für den Schulanfang: Witzig The Office Company an der St.Gallerstrasse 18 in Arbon hält einige tolle Angebote für Schülerinnen und Schüler bereit.

brauchsmaterial gerne per Internet bestellt, findet den Online-Shop von Witzig The Office Company unter www.witzig.ch. Das bestellte Material wird vom eigenen, flächendeckenden Kurierservice innert 24 Stunden geliefert. Dienstleistungen fürs professionelle Büro wie firmenspezifische Sortimente und individuelle Onlinelösungen zeichnen Witzig The Office Company als Partner aus.

Faber-Castell – feines Schreibgefühl
Das von Hand geschriebene Wort erlebt Renaissance. Auf diesen Trend reagierte auch unser Laden-Team im POS Arbon und freut sich über den attraktiven «Faber-Castell Shop in Shop». Mit dieser renommierten Marke setzt Witzig einen profilierten Akzent für aussergewöhnliche Schreibkultur. Die Firma Faber-Castell produzierte im Jahre 1761 die ersten Bleistifte. Heute ist das Unternehmen weltweit die grösste Herstellerin von Blei- und Buntstiften. Der innovative Firmenchef, Anton Wolfgang Graf, wurde im 2008 für seine Verdienste rund um das Thema Nachhaltigkeit zum Öko-Manager des Jahres gewählt. Faber-Castell forstet zur Herstellung ihrer Stifte sogar ihre eigenen Pinienwälder auf.

Weitere Infos unter www.witzig.ch
Gerne präsentiert die Witzig The Office Company (Tel. 071 447 30 00) nebst Schulmaterial, Geschenkideen und Trendartikel oder klassischem Büromaterial auch ein breites Sortiment an edlen Schreibgeräten. Das Witzig-Team freut sich auf Ihren Besuch! *pd.*



held mode
Einzelstücke
50%
Rabatt

held mode • In der Altstadt • 9320 Arbon
Tel. 071 446 18 62 • Fax 071 446 18 72
www.heldmode.ch
Inhaber: Herbert Kuser

Heimvorteil!



Thurgauer Kantonalbank
www.tkb.ch



«Ganz der Vater»

Qualität
Service
Kompetenz

Forrer
landtechnik ag
Bühlhof, 9320 Arbon, Tel. 071 446 36 71



digi Sprint
digitaldruck & kopierservice

Sommeröffnungszeiten:
12. Juli bis 14. August
nur Vormittags offen
von 7.30 bis 12.00 Uhr

- Farbkopien
- S/W Kopien
- Neonplakate
- Arch. Pläne A4 - A0

St. Gallerstrasse 10, 9320 Arbon
Telefon 071 446 00 07

Blicken Sie bei Ihrer Steuererklärung nicht mehr durch?

Bei uns sind Sie mit Ihrem Anliegen an der richtigen Adresse.



RWP Rother
Wirtschaftsprüfung & Beratung AG
St.Gallerstrasse 20, 9320 Arbon
Tel. 071 447 18 00
www.rwp.ch info@rwp.ch

Mitglied der TREUHAND  KAMMER

Bettwaren Okle

- Daunenduvets
- Pfulmen
- Kissen
- Hirsekissen
- Nackenkissen
- Bettwäsche
- Fixleintücher

in grosser Auswahl

Eigene
Bettfedern-Reinigung

Walhallstrasse 1, 9320 Arbon
Tel. 071 446 16 36 • Fax 071 477 23 27



LEVAG
TREUHAND- UND
STEUERBERATUNGS AG

Buchhaltung
Steuerberatung
Revisionen

9400 Rorschach
Marktplatz 2
Tel. 071 846 65 65

Mitglied des  **www.levag.ch**



Schreinerei Zimmerli
Menghin AG

- Renovationen
- Innenausbau
- Möbel
- Türen und Böden

Berglistrasse 58, 9320 Arbon
Telefon 071 446 77 44
www.menghin.ch



GARAGEBRESSAN
Ihr Honda-Partner
in Arbon www.bressan.ch
Seenstrasse 70 • CH-9320 Arbon • Tel. 071 440 15 65



HONDA
The Power of Dreams

**Digitaldruck in
Offsetqualität**

NEU!



druckerei mogensen ag
berglistrasse 27 • 9320 arbon
tel. 071 446 11 34 • fax 071 446 55 20
info@m-druck.ch • www.m-druck.ch

Vom Fachmann
mit Hausberatung...
...günstiger als Sie denken.

Unsere Monteure sind in vielen Häusern gern gesehene Gäste, weil sie freundliche und zuverlässige Fachleute sind.

Laufend HIT-Angebote auf Geräte von:
Elektrolux, AEG, Miele, Bauknecht, Siemens, V-Zug

Schnell wie d'Füürwehr sind mir bi Ihne, wenn's Strom brucht...

www.elektroetter.ch



Neukirch-Egnach
Amriswil
Arbon

Tel. 071 474 74 74
Tel. 071 411 34 34
Tel. 071 446 09 09

Besuch der Obstsortensammlung

Im Jahr der Biodiversität möchte der Verein Obstsortensammlung Roggwil am 1. August 2010 zusammen mit der Familie Heinzelmann eine Sammlung von nationaler Bedeutung einem erweiterten Publikum zeigen.

Auf vier Hektaren stehen 3900 Niederstamm-Obstbäume mit je zwei Exemplaren der gleichen Sorte von Äpfeln, Birnen, Kirschen, Zwetschgen und Pflaumen, also über 1900 Sorten! Diese Sammlung ist Teil eines nationalen Projekts des Bundesamtes für Landwirtschaft BLW und hat zum Ziel, längst vergessene, alte Obstsorten zu erhalten. David Szalatnay von der Forschungsanstalt Wädenswil ist beauftragt, die Früchte zu bestimmen, die Sorten und Namen zu verifizieren, zu vergleichen und zu beschreiben. Bei Eignung sollen interessante und bewährte Sorten dann auf hochstämmigen Obstbäumen veredelt werden. Die Familie Heinzelmann hegt und pflegt die Bäume, bis die Bestimmungen abgeschlossen sind, was noch Jahre dauern dürfte. Es gibt gesamtschweizerisch keinen andern Betrieb, der so viele Sorten auf so engem Raum kultiviert.

Deshalb öffnet die Familie Heinzelmann am Nationalfeiertag ihre Obstwiese für jedermann, der Interesse an der Vielfältigkeit von Obst hat. Am 1. August finden von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr stündlich Führungen statt, und die Besucher können beim Rundgang auch reife Früchte degustieren. Sicher werden sie dabei auf «gluschtige» Kirschen, Pflaumen und eventuell Zwetschgen stossen und viel Neues über den Sortenvergleich erfahren. Eine kleine Festwirtschaft wartet ebenfalls auf hungrige und durstige Gäste. Warum nicht einmal die Wartezeit bis zur Nationalfeier am Abend auf diese Weise verbringen?

Die Anlage befindet sich in Riedern, Roggwil. An der Hauptstrasse von Roggwil nach Neukirch werden die Besucher in Riedern mit Wegweisern zur Anlage geführt. Eine grosse Teilnahme würde den Verein Obstsortensammlung Roggwil sehr freuen.

mit.

Ferienparadies am «Ort der Begegnungen» in Kratzern

Zurück zur Urzeit

Werken wie zur Urzeit konnten letzte Woche 26 Kinder im Alter von acht bis zwölf Jahren, die am «Ort der Begegnungen» in Frasnacht bei Prachtswetter Ferien genossen. Ermöglicht hat dies WWF Schweiz.

Im Zentrum der Ferienaktivitäten stand am «Ort der Begegnungen» die WWF-Botschaft, die den LagerteilnehmerInnen letzte Woche vermittelt wurde: «Unsere Alltagsgegenstände entstehen aus Materialien, welche die Natur liefert – daher ist ein respektvoller, nachhaltiger Umgang mit den natürlichen Ressourcen wichtig.» Bei einer Reise in die Zivilisation der Urzeit erlebten die Kinder und Jugendlichen aus der ganzen Schweiz diese Zusammenhänge ganz praktisch: sie schnitzten ihr eigenes Essgeschirr, stellten aus Flachs Seile her, und aus Fett entstanden Talgkerzen.

Im Einklang mit der Natur

Die Lagerteilnehmenden wohnten in Tipis unter freiem Himmel und



Der Aufwand lohnt sich: Hier steht ein Paar Lederschuhe.



Zuerst die Handarbeit, dann das Vergnügen: Mit Flint und Feuerstein wird das Feuer entfacht, und der Lohn ist ein leckeres Nachtessen.

wurden unter der Leitung von Remo Gugolz von drei Leitern und drei Helfern (inklusive Köchin) betreut. Die Tage verbrachten die begeistertsten Kinder in und mit der Natur sowie am See; dabei lernten sie verschiedene Überlebenstechniken kennen. Zusammen wurde eigenes Essgeschirr geschnitzt und ein Trinkhorn angefertigt. Die Kinder konnten aber auch einen richtigen Pfeilbogen und Pfeile bauen... und diese an Ort und Stelle natürlich auch testen. Das Kochfeuer wurde mit Flint und Feuerstein geschlagen. Die gekochten Leckereien darauf waren natürlich ganz im Sinne der Lagerteilnehmenden. Daneben gab es vieles anderes zu werken. Dazu Remo Gugolz: «Wir fertigten Lederwerke, Seile, Stein- und Hornwerkzeuge, brauten Farben und bauten Instrumente. Unter dem Sternenhimmel erzählten wir uns Geschichten am Feuer und heckten Pläne für den nächsten Tag aus.»

red.

Open Air Kino – das Programm

- Freitag, 16. Juli: «THE BOUNTY HUNTER – DER KAUTIONS-COP» (D)
- Samstag, 17. Juli: «UP IN THE AIR» (D)
- Sonntag, 18. Juli: «WÄTTER-SCHMÖCKER» – Gäste: Die Wetterpropheten – Tipp Veranstalter (Dialekt/d)
- Montag, 19. Juli: «SOUL KITCHEN» – Tipp Veranstalter (D)
- Dienstag, 20. Juli: «THE GHOST WRITER» – Tipp Veranstalter (Edf)
- Mittwoch, 21. Juli: «ALICE IM WUNDERLAND» – 3D (D)
- Donnerstag, 22. Juli: «TOY STORY 3» – 3D – Vorpremiere (Edf)
- Freitag, 23. Juli: «AVATAR» – 3D (D)
- Samstag, 24. Juli: «AVATAR» – 3D (D)
- Sonntag, 25. Juli: «SHREK FOREVER AFTER» – 3D (D)
- Montag, 26. Juli: «DER GROSSE KATER» (Dialekt)
- Dienstag, 27. Juli: «GIULIAS VERSCHWINDEN» – UBS Schweizer Abend – Gast: Christoph Schaub
- Mittwoch, 28. Juli: «BUENA VISTA SOCIAL CLUB» (Sp/d)
- Donnerstag, 29. Juli: «LE PETIT NICOLAS» – Vorpremiere – Tipp Veranstalter (Fd)
- Freitag, 30. Juli: «SHERLOCK HOLMES» (Edf)
- Samstag, 31. Juli: «IT'S COMPLICATED» (D)
- Montag, 2. August: «WEST SIDE STORY» (E/D)
- Dienstag, 3. August: «OCÉANS – UNSERE OZEANE» (D)
- Mittwoch, 4. August: «MEN WHO STARE AT GOATS» – Tipp Veranstalter (Edf)
- Donnerstag, 5. August: «SHUTTER ISLAND» (Edf)
- Freitag, 6. August: «ZWEIOHRKÜKEN» (D)
- Samstag, 7. August: «INGLOURIOUS BASTERDS» (Edf)
- Sonntag, 8. August: «BÖDÄLÄ – DANCE THE RHYTHM» (Dialekt)
- Montag, 9. August: «A SINGLE MAN» – Tipp Veranstalter (Edf)
- Dienstag, 10. August: «ROBIN HOOD» – COOP-Supercard-Night (D)
- Mittwoch, 11. August: «GAINSBURG» (VIE HÉROÏQUE) – Tipp Veranstalter (Fd)
- Donnerstag, 12. August: «PRINCE OF PERSIA: DER SAND DER ZEIT» (D)



Wir gratulieren **Nabil Ameuer**

zur bestandenen Lehrabschlussprüfung als Flachdachbauer. Wir freuen uns, Nabil auch weiterhin in unserem Team behalten zu können.

9323 Steinach • Natel 079 446 78 91

Herzlichen Glückwunsch zur bestandenen Prüfung



coiffeur
sisters
Liebe **Patricia**, wir sind stolz auf dich und gratulieren dir herzlich zur bestandenen Lehrabschlussprüfung mit der Bestnote 5,7.
Sisters-Team
romanshornerstr. 79
9320 arbon
071 446 11 66

Herzliche Gratulation!
Das Creativa Team gratuliert **Melanie Krohn** zur bestandenen Lehrabschlussprüfung und wünscht für die Zukunft alles Gute!
creativa GmbH
Werbung Beschriftung Digitaldruck
CH-9320 Arbon 071 446 62 85 creativa.ch

Das gesamte Künzler-Team gratuliert ganz herzlich **Melina Binkert** mit der guten Note 5,0

und **Corinne Hodel** zur erfolgreich bestandenen Lehrabschlussprüfung. Wir freuen uns, diese motivierten jungen Malerinnen in unserem Team behalten zu dürfen.

malt tapeziert renoviert...
KÜNZLER+CO
ARBON - ROGGWIL
www.kuenzlerco.ch

SUMMER DAYS FESTIVAL ARBON 27. - 29. August 2010
FREITAG, 27. AUGUST 2010
STATUS QUO (DK)
BARCLAY JAMES HARVEST (DK)
FEAT. LES HOLROYD (DK)
CANNED HEAT (USA)
TEN YEARS AFTER (DK)
BAROCK (D)
SAMSTAG, 28. AUGUST 2010
MIKA (DK)
SILBERMOND (D)
THE BASEBALLS (D)
DADA ANTE PORTAS (DK)
LUNIK (DK)
HEINZ DE SPECHT (DK)
SONNTAG, 29. AUGUST 2010, FESTZENTRUM ARBON, SLOW UP BODENSEE
LIVE MIT: SWISSPÄCK, LEICHERSCHITTE, MR. RAY'S CLASS
FREIER EINTRITT AM SONNTAG
WEITERE INFORMATIONEN: WWW.SUMMERDAYS.CH
VORVERKAUF: WWW.SUMMERDAYS.CH, TICKETCORNER, STARTICKET, RAILAWAY, TICKETPORTAL.CH



Das ganze roggwilerbeck-Team gratuliert **Marco** zur erfolgreich bestandenen Lehrabschlussprüfung als Bäcker-Konditor.
Marco Ramsperger
de roggwilerbeck
St.Gallerstrasse 76, 9325 Roggwil
www.derooggwilerbeck.ch

Das ganze Möhl-Team gratuliert herzlich **Jeremias Rimle** zur erfolgreichen Lehrabschlussprüfung als Getränketechnologe.
MÖHL
Mosterei Möhl AG



Landi
OBERTHURGAU AG
Steineloh / im Pünt 2
9320 Frasnacht
Telefon 071 454 79 00
Grosser Feuerwerksverkauf vom 19. - 31. Juli im Betrieb Steineloh!
LANDI... angenehm anders!

Sandra Müller gewinnt Goldvreneli



Die Gewinnerin des Kreuzworträtsel-Wettbewerbs in der Jubiläumszeitung der Raiffeisenbank Steinach Berg Freidorf steht fest. Die Steinacherin Sandra Müller ist die glückliche Gewinnerin. Das Goldvreneli konnte kürzlich durch Daniela Bösch (rechts), Leiterin Kundenberatung, und Rolf Müller, Vorsitzender der Bankleitung, in der Schalterhalle überreicht werden.

Vereins-ecke

Kränze für die Steinacher Schützen
Elf Steinacher Schützen machten sich bei hochsommerlicher Hitze auf nach Aarau ans Eid. Schützenfest als Höhepunkt der Saison. Auf dem Schiessplatz Ruppertsberg bereite die Hitze den Teilnehmern mehr oder weniger Schwierigkeiten. Im Kampf um die Kränze und gegen den Schweiß wurde verbissen und um jeden einzelnen Punkt gekämpft. Dass es nicht immer nach Wunsch lief, musste praktisch alle zur Kenntnis nehmen.

Getreu nach dem Motto «Mitmachen kommt vor Siegen» gelang es allen Schützen, ihr Programm dank Schweißstuch gut zu beenden. Schliesslich konnten fast alle an einem oder mehreren Stichen das Kranzabzeichen erringen. Die Kameradschaft kam auch nicht zu kurz, und es werden sich noch alle Schützen lange an diesen Höhepunkt der Schiess-Saison 2010 erinnern. *ba*

Meisterehren für Claudio Semeraro
Claudio Semeraro (Jahrgang 1998) aus Arbon spielt seit 2009 bei den IHC Eagles in Wil in der Kategorie Novizen (www.wileagles.ch). Am vergangenen Wochenende haben die jungen Inlinehockeyaner das Finale um den Schweizer Meistertitel gegen Seetal (Hochdorf Luzern) mit 8:4 gewonnen. *mitg.*

Corina Rüege gewinnt Digikamera



Corina Rüege aus Roggwil hat am Fotowettbewerb der Swisscan-to «Der richtige Partner macht glücklich» mitgemacht und gewonnen. Die Gewinner wurden per Los ermittelt. Kurt Mayer von der TKB Arbon durfte kürzlich Corina Rüege eine Digitalkamera im Wert von 450 Franken überreichen.



5 1/2-Zi.-Wohnung in Arbon
Ruhige und sonnige Lage; Nähe Einkauf, Schulen, Bus; grosszügiger Wohn-/Essbereich mit Cheminée, Balkon. Fr. 495'000.-.

Tel. 071 446 50 50, www.fleischmann.ch

Am Freitag ist ausverkauft!

Das «SummerDays»-Festival, das Ende August zum zweiten Mal bei den Quaianlagen Arbon über die Bühne geht, findet regen Anklang. Tagestickets für Freitag sind nicht mehr erhältlich. Ein kleines Kontingent an Zwei-Tagestickets (Freitag und Samstag) ist im Vorverkauf noch verfügbar. Weiterhin erhältlich sind auch Tagestickets für den Samstag sowie Camping-Tickets. Das abwechslungsreiche Musikangebot und die unmittelbare Bodensee-Nähe des «SummerDays»-Festivals kommt bei den Musikfans noch besser an als im Vorjahr: Wochen vor Festivalbeginn sind alle Tagestickets für Freitag bereits ausverkauft. Die Camperplätze sind bereits seit Anfang Juni weg.

Vorverkauf: www.summerdays.ch, www.ticketportal.ch sowie Hotline 0900 101 102 (CHF 1.19/Min.); www.ticketcorner.ch sowie Hotline 0900 800 800 (CHF 1.19/Min.); www.starticket.ch sowie Hotline 0900 325 325 (CHF 1.19/Min.). Tickets für Familien und Campingplatz sind ausschliesslich über www.summerdays.ch oder Tel. 071 272 34 34 erhältlich. *mitg.*

Privater Markt

REINIGUNGEN-UNTERHALTE Wohnungen / Treppenhäuser / Fenster und Umgebungsarbeiten. **A.G. Reinigungen** Telefon 079 416 42 54.

PC-Support, PC-Hilfe, PC-Reparatur. Kaufberatung, Internet einrichten. www.jbf.ch, Tel. SMS: 076 472 25 65 Seit 20 Jahren, WIK Bill's PC-Help.

Empfehle mich für **Maler-, Tapezier- und Plastik-Arbeiten.** Beste Referenzen. Telefon 079 316 27 26, H. Kehl, Arbon.

Wir reparieren Ihre Kaffeemaschine! Saeco, Jura, Rotel... Coffee-Shop Sidler, Thurgauerstrasse 8, 9400 Rorschach, Telefon 071 845 42 48.

RAUCHERWOHNUNG??? Streiche Ihre Zimmer fachmännisch zu einem Toppreis! (1x Grundierung + 1x Neuanstrich) **Telefon 079 216 73 93.**

Reinigungsservice – sauber, günstig und zuverlässig. Andrea Halter-Hengartner, Steinach. Tel. 071 446 97 24, Natel 079 452 73 40.

Auch während den Sommerferien haben wir für Sie geöffnet. Bis Sa, 14. Aug. **10% Spezial-Sommer-Rabatt. Boutique Colibri,** St. Gallerstr. 41, Arbon. Tel. 071 440 13 16 **Bienvenidos – Willkommen.**

Gesucht für flexible Teilzeitarbeit **Allrounder** (evtl. Pensionist) für Lager, Spedition, Transporte etc. Interessenten melden sich unter info@hama-ag.ch hama AG, St.Gallerstr. 115, 9320 Arbon.

Bitte nichts wegwerfen! Nehme alle gut erhaltene Sachen, zum **Flohmarkt** nach Spanien. Tel. 076 433 82 71.

Liegenschaften

Arbon, Thanweg (im Leh 8). Zu vermieten per sofort o. n. V. in Hochhaus mit Lift, neuwertige **3 1/2-Zi-Dachwohnung mit Südbalkon.** Unverbaubare Aussichtslage, sehr sonnig, ruhig, hell. Kombi-Steamer, eigene WM, echt Parkett. Nichtraucher bevorzugt. Miete Fr. 1100.- + NK. Evtl. Garage Fr. 100.- / PP Fr. 50.-. Telefon 071 351 57 66. (Fotos unter www.immodream.ch)

Arbon. Zu vermieten an der Romshornerstr. 51a, 1. OG eine frisch sanierte **3-Zi-Wohnung.** Moderne Küche mit Geschirrspüler und Glaskeramik, modernes Badezimmer, Kunststofffenster, Bushaltestelle, Einkaufsmöglichkeiten in der Nähe. MZ Fr. 1100.- inkl. NK. Telefon 079 697 95 03.

Arbon, Romshornerstr. 19. Zu vermieten ab sofort o. n. V. in neu renovierter **3 1/2-Zimmer-Wohnung** mit Autoabstellplatz. Miete Fr. 1250.- inkl. Auskunf: Kurt Müller 071 446 64 58.

Arbon, Seemoosstr. 5. Zu vermieten ab sofort o. n. V. in neu renoviertem 3-Fam.-Haus eine **Dachwohnung mit ganzem Wohn-Estrich,** mit Autoabstellplatz. Miete Fr. 1250.- inkl. Auskunf: Kurt Müller 071 446 64 58.

Roggwil, Frohheimstr. 8. Per 1. Sept. 2010 zu vermieten **3 1/2-Zimmer-Maisonette-Wohnung.** Moderne, sonnige Wohnung im Dachgeschoss mit teilweise gedeckter Terrasse. Mietzins Fr. 1550.- exkl. NK. Kontakt: M. Scherrer, Telefon 071 455 12 56.

Treffpunkt

LuLa im Arboner Städtli. Der **Brocki-Treff** mit Schnäppchen und Kuriositäten zum Suchen und Finden. **Stöbern erwünscht!** Öffnungszeiten: Mo-Fr, 13.30-18.30/Sa, 10-16 Uhr. Tel. 076 588 16 63.

Grosser Partyraum zu vermieten. Telefon 071 446 86 07.

Cafe Restaurant Weiher, Arbon. Mittags-Menü Fr. 14.-, kleine Portion Fr. 9.-. Spezialitäten: Rindsschmorbraten und Kalbshaxen mit Polenta oder Risotto. Auf Ihren Besuch freuen sich Th. + K. Glamer, Tel. 071 446 21 54.

Malai Gmür's original Thai Küche. Mi-Sa, 17-23 Uhr, Sonntag 11-23 Uhr. Jeden letzten Freitag im Monat grosses Thai-Büffet Fr. 29.-. Im Hochhaus, 9400 Rorschach, 071 787 52 51 www.malai-thai.ch

Heute Freitag, 16. Juli, ab 20.30 Uhr JAZZ im Hotel-Rest. Altstadt, Arbon mit Ebey Bravos. Christoph Seidler am Piano, Baldu Stöcker, Bass. **Eintritt frei, Kollekte.** Telefon 071 446 12 93, www.altstadtarbon.ch

Berücksichtigen Sie bitte unsere Inserenten!

VERANSTALTUNGEN

Arbon

Freitag, 16. Juli

ab 14.30 Uhr: Unterhaltungsnachmittag mit Fredi Ott, Sonnhalden. ab 19.30 Uhr: Stubete mit Tanz in der Wirtschaft zum Bühlof.

Dienstag, 20. Juli

17.00 Uhr: Besichtigung «Zentrumsüberbauung Rosengarten» (ehemals Koenig-Areal), Implenia.

Mittwoch, 28. Juli

14.00 bis 16.00 Uhr: Blasmusikkonzert «Keele University Concert Band» beim Pavillon am See.

Donnerstag, 29. Juli

19.00 bis 21.30 Uhr: Kinder-Disco-Plausch im «Trischli».

Freitag, 30. Juli

15.00 Uhr: Film: «Ein Schweizer namens Nötzli», evang. Alters- und Pflegeheim, Speisesaal.

Samstag/Sonntag, 31. Juli/1. August

ab 10.00 Uhr: Hafenfest auf dem Hafendamm, Mars-Vereinigung.

Sonntag, 1. August

13.30 bis 16.00 Uhr: öffentliche Kirchturmbesteigung ohne Voranmeldung, evangelische Kirche.

18.00 bis 19.30 Uhr: Gratisvorstellung für Kinder und Familien im Circus Royal auf den Quaianlagen.

ab 19.00 Uhr: Nationalfeiertag auf dem Hafendamm mit Lampionumzug (20.30 Uhr) und Festrede von Daniela Merz, CEO Dock-Gruppe.

22.15 Uhr: Feuerwerk in der Steinacher Bucht, Veranstalter: Stadt.

Mittwoch, 4. August

14.00 Uhr: öffentl. Kirchturmbesteigung. Voranmeldung: 079 507 90 83, evang. Kirche.

Donnerstag, 5. August

19.00 bis 21.30 Uhr: Kinder-Disco-Plausch im «Trischli».

Freitag, 6. August

21.30 bis 22.00 Uhr: Kunst am Bau, Seewasserwerk Frasnacht.

Samstag, 7. August

ab 21.00 Uhr: Live in Concert: «Colin Jazztrio», «Cuphub».

Sonntag, 8. August

21.00 bis 22.15 Uhr: «Ladies Night» mit der Badener Maske, Pavillon am See, Adolph-Saurer-Quai.

Donnerstag, 12. August

19.00 bis 21.30 Uhr: Kinder-Disco-Plausch im «Trischli».

Wassertemperaturen in Arbon

Mittwoch, 14. Juli, 09.55 Uhr Schwimmbad: 26 Grad

See: 22 Grad

Pegelstand in Arbon

Donnerstag, 15. Juli, 05.00 Uhr 390 Zentimeter

ab 21.00 Uhr: Live in Concert: «Gion Stump Trio», «Cuphub».

Berg

Samstag/Sonntag, 7./8. August – Grümpeltturnier.

Horn

Sonntag, 1. August

20.00 Uhr: Feier am See mit Gastredner Peter Schütz, Wigoltingen.

Dienstag, 10. August

17.00 bis 18.00 Uhr: Sprechstunde mit Gemeindeammann Thomas Fehr im Gemeindehaus, 1. Stock.

Roggwil

Sonntag, 1. August

– 1.-August-Brunch auf dem Bio-Bauernhof bei Rosi und Manuel Hasler, Watt 21, Freidorf.

Vereine

Donnerstag, 22. Juli

14.00 bis 17.00 Uhr: Spielen mit Rosmarie Zürcher in der Ludothek (Raiffeisenbank), «Forum 60 +/-».

Dienstag, 27. Juli

13.30 Uhr: Velotour der Pro Senectute (Sitterweg – Wartau), Treffpunkt bei der Mosterei Möhl, Parkplatz Ost, in Stachen.

Donnerstag, 29. Juli

14.00 bis 17.00 Uhr: Spielen mit Rosmarie Zürcher in der Ludothek (Raiffeisenbank), «Forum 60 +/-».

Freitag, 30. Juli

ab 19.00 Uhr: Hock im Hotel Restaurant Krone, Naturfreunde.

Dienstag, 3. August

10.00 Uhr: Velotour der Pro Senectute (Bischofszell – Kradolp – Weinfeld), Treffpunkt bei der Mosterei Möhl, Parkplatz Ost, in Stachen.

Donnerstag, 5. August

14.00 bis 17.00 Uhr: Spielen mit Rosmarie Zürcher in der Ludothek (Raiffeisenbank), «Forum 60 +/-».

Freitag, 6. August

– Minigolf in Rorschach, Naturfreunde (S. Moser, 071 446 68 03).

Sonntag, 8. August

07.00 bis 13.00 Uhr: Wandergruppe Frohsinn besucht Wanderung in Regensdorf, Strecken: 5/10/20 km.

07.00 bis 14.00 Uhr: Wasserarbeits-Prüfung Hundesport, Waschplatz neben dem Schwimmbad.

Mittwoch, 11. August

– Seniorenreise ins Klöntal, Naturfreunde (071 446 68 03).

Donnerstag, 12. August

14.00 bis 17.00 Uhr: Spielen mit Rosmarie Zürcher in der Ludothek (Raiffeisenbank), «Forum 60 +/-».

Kirch-gang

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde
Amtswoche: 20. bis 24. Juli:
Pfrn. A. Grewe, Tel. 071 446 37 47.

09.30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl (wandelnd) mit Pfarrerin A. Grewe, Autoabhol-

dienst: B. Schär, Tel. 071 446 73 77.

Katholische Kirchgemeinde
Samstag, 17. Juli

17.45 Uhr: Eucharistiefeier.
19.00 Uhr: Eucharistiefeier/
Otmarskirche Roggwil.

Sonntag, 18. Juli
10.15 Uhr: Eucharistiefeier.

11.30 Uhr: S. Messa in lingua italiana.

Chrischona-Gemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst mit
Kinder- und Teenieprogramm,
www.chrischona-arbon.ch

Christliches Zentrum Posthof
09.30 Uhr: Gottesdienst
mit Hansueli Höhener.

Christliche Gemeinde Arbon
09.30 bis 11.45 Uhr: Gottesdienst
mit Kinderbetreuung.

Neuapostolische Kirche
09.30 Uhr: Gottesdienst/
Kinderprogramm.

Christliche Gemeinde Maranatha
10.00 Uhr: Gottesdienst.

Zeugen Jehovas
Samstag, 17. Juli
18.30 Uhr: Vortrag: «Ein
guter Anfang für die Ehe».

Evangelische Kirchgemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst
mit Pfarrer Kurt Schumacher.

Katholische Kirchgemeinde
09.00 Uhr: Eucharistiefeier
mit Vikar Valentine.

Leben mit weitem Horizont

Ein Drei-Minuten-Ei, Butter, Zopf und gute Worte... und schon haben wir einen Gospel-Brunch. Nach 20 Jahren Arboner Gospel-Konzerte hat sich das Organisationskomitee für eine andere Art des Anlasses entschieden. Am Sonntag, 15. August, um 09.30 Uhr sind die Gäste für einen Unkostenbeitrag von sieben Franken pro Person zu einem reichhaltigen Frühstücksbrunch eingeladen. Während des Brunchs gibt es Musik aus den verschiedensten Stilrichtungen. Immer wieder gibt es dazwischen «Gospel»; also gute Nachrichten, indem Arboner Talkgäste befragt werden und erzählen, wie sie in ihrem Alltag ihren Glauben an Gott konkret erleben. Jedermann ist zu diesem Anlass beim Jakob-Züllig-Pavillon am Adolph-Saurer-Quai eingeladen. Bei schlechtem Wetter würde der Anlass im Zik stattfinden. Der Anlass wird von Mitarbeitern aus verschiedenen Landes- und Freikirchen von Arbon organisiert. *mitg.*

Berg

Katholische Kirchgemeinde
19.30 Uhr: Eucharistiefeier.
Predigt: Pater Peter Meier.

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst mit
Pfarrer E. Pecoraro, St.Gallen.

Pfarramtsvertretung: Bis 24. Juli:
Simone Dors und Gerrit Saamer,
Neukirch, Tel. 071 477 13 29.

26. Juli bis 4. August: Angelica
Grewe, Römerstrasse 5, Arbon,
Telefon 071 446 37 47.

Steinach

Katholische Kirchgemeinde
Samstag, 17. Juli
18.00 Uhr: Eucharistiefeier,
Predigt: Pater der Unteren Waid.

Sonntag, 18. Juli
– kein Gottesdienst in Steinach.
10.15 Uhr: Eucharistiefeier Tübach.
19.30 Uhr: Eucharistiefeier Berg.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst
mit Pfarrer Kurt Schumacher.

Katholische Kirchgemeinde
09.00 Uhr: Eucharistiefeier
mit Vikar Valentine.

1.-August-Feier auf dem Hafendamm

Zu einer zauberhaften Bundesfeier laden die Stadt und der Verkehrsverein Arbon, die Stadtmusik, die Feuerwehr, die Interpartei, die Marsvereinigung und das Hotel Metropol ein. Von 18.00 bis 19.30 Uhr findet im Circus Royal auf den Quaianlagen eine Gratisvorstellung statt, und ab 19 Uhr beginnt die Feier mit Festwirtschaft mit einem Konzert der Stadtmusik und der Kapelle «Alpstää-Nixe». Um 20 Uhr besammeln sich die Kinder beim Pavillon zum Lampionumzug zum Hafendamm, wo nach dem Geläut der Kirchenglocken die 1.-August-Ansprache durch Daniela Merz, CEO Dock-Gruppe, erfolgt. Um 22.15 Uhr startet das Feuerwerk in der Steinacher Bucht.

Ärztendienst im Notfall

Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gilt für die Region Arbon und Roggwil Tel. 0900 575 420 und für die Region Steinach und Horn Tel. 0900 14 14 14.

Letztes Lager im Rossfall?



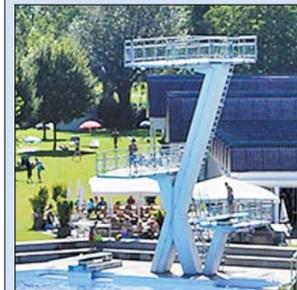
Beinahe 60 Kinder geniessen derzeit das Lagerleben im «Rossfall». Die Zukunft des Ferienheims der Primarschulgemeinde Arbon ist jedoch ungewiss. Laut PSG-Präsident Konradin Fischer soll diese emotionsbehaftete Liegenschaft oberhalb von Umäsch verkauft werden.

Zwei Wochen volles Programm heisst es für 55 Arboner Viert- bis Sechstklässler (Bild), die unter der

Drei Wochen Betriebsferien

Vom Montag, 19. Juli, bis Freitag, 6. August, geniessen das Team von «felix. die zeitung.» wohlverdiente Sommerferien! Am Freitag, 13. August, wird mit der Nummer 27 die erste Ausgabe von «felix. die zeitung.» nach dem Urlaub erscheinen.

Die Belegschaft von «felix. die zeitung.» bedankt sich bei ihrer treuen Leserschaft und den grosszügigen Inserenten für ihr Wohlwollen und wünscht allen eine erholsame und stressfreie Sommerferienzeit.



Verlag und Redaktion «felix. die zeitung.»

bewährten Obhut von Sekundarschullehrer Theo Specker in der Küche und Claudia Specker «an der Front» unter Mithilfe von insgesamt sieben Hilfsleitenden und Küchengehilfen Ferien der besonderen Art geniessen. Wird es das letzte Sommerlager für Arboner Primarschüler am Fusse des Säntis sein?

Fischer: «Kein Kerngeschäft»

Laut PSG-Präsident Konradin Fischer – er nahm als Primarschüler selber an zwei Sommerlagern im Rossfall teil – steht die Primarschulgemeinde Arbon mit ihrem Arboner Ferienheim im Rossfall heute wieder da, wo sie bereits vor rund zehn Jahren stand. Damals fanden sich einige Freiwillige, welche in einer spontanen Wochenendaktion zu Pinsel und Farbe griffen, um dem Ferienheim zu neuem Glanz zu verhelfen. Heute ist der Rossfall erneut renovationsbedürftig, und Abklärungen haben ergeben, dass für eine Sanierung – mit Blick auf einen Ganzjahresbetrieb – Investitionen von bis zu 400 000 Franken notwendig wären. Nach Rücksprache mit der Lehrerschaft ist nun die Behörde zum Schluss gekommen, dass der Rossfall für die PSG Arbon «kein Kerngeschäft» darstellt. Wohl wären Alternativen wie Erlebnispädagogik oder «Time out»-Lager denkbar, doch sind dies laut Konradin Fischer Dienstleistungen, für welche sowohl die Fachkompetenz als auch die finanziellen Mittel fehlen. «Also wollen wir den Rossfall

zu einem bestmöglichen Preis verkaufen», vertritt Konradin Fischer die Meinung der Behörde. Wohlwissend, dass sowohl gegenüber dem Mieter – er wurde bereits über die Absichten der Schulgemeinde informiert – als auch früheren Gönnern in gewissem Sinne eine moralische Pflicht besteht, geniesst der geplante Verkauf gegenüber neuen Nutzungsideen derzeit Priorität.

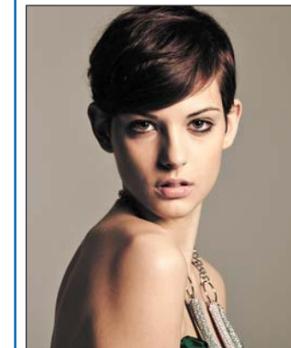
Das Volk soll entscheiden

Ausgaben bis zu 200 000 Franken liegen in der Kompetenz der PSG-Behörde, von 200 000 bis 500 000 Franken unterstehen Ausgaben dem fakultativen Referendum, und über eine halbe Mio. Franken bedürfen einer Volksabstimmung. Konradin Fischer schliesst nun nicht aus, dass der Rossfall dem Volk zur Abstimmung vorgelegt werden soll, obwohl der berechnete Aufwand die 500 000 Franken nicht übersteigt. Unabhängig von der politischen Entscheidung soll parallel dazu ein lokaler Makler mit dem Verkauf beauftragt werden, um den Markt auszuloten. «Der letzte Entscheid liegt jedoch bei der Behörde», beruhigt Fischer mögliche Gegner dieser Vorgehensweise. Derzeit steht der Rossfall in der Bestandesrechnung mit rund 200 000 Franken zu Buch; mit einem Betrag also, der die – inzwischen beendete – Versteigerung eines besonders originellen «Verkäufers» unter www.ricardo.ch mit einem Höchstgebot von zwei Franken doch klar übertrifft... eme

felix. der Woche

Lejla Hodzic

Sie ist 1.79 Meter gross, hat die Masse 83-62-90 und ist am 22. Januar 1995 geboren: Lejla Hodzic aus Stachen könnte am Beginn einer grossen Karriere stehen! Denn sie hat sich für das Finale des Elite Model Look Switzerland 2010 qualifiziert, zusammen mit elf weiteren Bewerberinnen aus einer Auswahl von rund 300 jungen Damen. Der Elite Model Look gehört zu den weltweit bedeutendsten Nachwuchsmodel-Wettbewerben. Stars wie Linda Evangelista oder Gisèle Bündchen und auch die Schweizer Top-Models Noreen Carmody, Patricia Schmid und Nadine Strittmatter verdanken ihre Karrieren dem Elite Model Look.



Fotograf: Bruno Barbazan für SI Style

Beim Finale wählt eine internationale Jury eine der Finalistinnen zum Elite Model Switzerland 2010. Die Siegerin erhält von «Option» einen Model-Vertrag und qualifiziert sich fürs Weltfinale von Elite Model Look. Vergangenes Jahr vertrat Julia Saner die Schweiz in China – und gewann den Welt-Contest vor ihren Konkurrentinnen aus England, Frankreich und Italien. Mit unserem «felix der Woche» wünschen wir Lejla Hodzic viel Erfolg auf den Catwalks in aller Welt, und für die Verwaltung der Gemeinde Egnach hoffen wir, dass nach der Absage von Lejla Hodzic bald eine andere Lehrtochter gefunden wird...